

Lurelu

La seule revue québécoise exclusivement consacrée à la littérature pour la jeunesse

The logo for Lurelu, featuring the word "lurelu" in a white, lowercase, sans-serif font inside a red circle, which is itself centered within a red square.

Documentaires

Volume 32, numéro 2, automne 2009

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/1153ac>

[Aller au sommaire du numéro](#)

Éditeur(s)

Association Lurelu

ISSN

0705-6567 (imprimé)

1923-2330 (numérique)

[Découvrir la revue](#)

Citer ce compte rendu

(2009). Compte rendu de [Documentaires]. *Lurelu*, 32(2), 66–70.



Documentaires

1 Les mantes religieuses

2 Les dragons de Komodo

(A) ALAIN M. BERGERON, MICHEL QUINTIN, SAMPAR

(I) SAMPAR

(C) SAVAIS-TU?

(E) MICHEL QUINTIN, 2009, 64 PAGES, 7 ANS ET PLUS, 8,95 \$

Chez les uns, les nouveaux-nés s'entre-dévorent, chez les autres, les jeunes sont dévorés par leurs aînés. Vous êtes curieux de savoir qui sont ces gourmands? La collection «Savais-tu?» nous dévoile cette fois-ci les particularités surprenantes des mantes religieuses et des dragons de Komodo. Cet insecte et ce lézard n'auront plus aucun secret pour vous, vous saurez tout sur les aspects physiques et les mœurs de ces deux terribles espèces : leur cannibalisme, leur puissance, leurs proies, etc.

Le succès de «la collection pour rire et s'instruire» s'appuie sur l'alliance réussie entre vulgarisation scientifique et humour. Les illustrations de Sampar rendent l'aspect didactique encore plus vivant et hilarant, ce qui permet d'assimiler les informations fournies. «Savais-tu?» poursuit son exploration et sa démystification du monde animal. Elle rejette les idées reçues à propos de certaines espèces peu connues ou mal-aimées. «Savoir» est le leitmotiv de la collection. Ce souci de faire la lumière sur les aspects souvent méconnus du monde animal est aussi une marque de respect envers un univers marqué par l'inclination de l'humain pour la domination, la destruction, ou encore l'illusion anthropomorphique.

Les mises en situation sont à la fois drôles et génératrices de frissons! En effet, la férocité de ces animaux est si parfaitement rendue qu'on ne peut s'empêcher de grimacer... tout en riant aux éclats! Frissonner et rire en même temps, quelle autre collection peut réussir ce tour de force? Fait étrange d'ailleurs : lorsque j'ai reçu *Les dragons de Komodo* pour en faire la critique, un homme en Indonésie venait de se faire attaquer et

tuer par un varan. Quand la réalité dépasse les livres!

ALICE LIÉNARD, librairie spécialisée en littérature pour la jeunesse

L'équitation

(A) KATE CALDER

3 La natation

(A) JOHN CROSSINGHAM ET NIKI WALKER

(I) COLLECTIF

(I) ANNE-MARIE GAUTHIER

(C) SANS LIMITES

(E) BAYARD CANADA LIVRES, 2009, 32 PAGES, 8 À 12 ANS, 9,95 \$

Ces documentaires bien traduits présentent deux sports de façon intéressante en agrémentant les descriptions de belles photos et de dessins explicatifs. Chacune des doubles pages concerne un aspect de l'activité, que ce soit les accessoires, l'échauffement ou les types de compétition. Ces livres, avec leurs conseils pratiques, restent très accessibles aux enfants même si l'on aborde des aspects plus complexes et techniques, comme la façon de nager la brasse ou encore les étapes nécessaires pour effectuer un saut à cheval.

Dans l'ouvrage de Calder, on traite de l'équitation classique (et non western), c'est-à-dire des épreuves équestres et des randonnées à cheval. Après avoir décrit les différentes parties de l'animal, l'auteur donne quelques leçons et explique les manœuvres de base pour exercer ce sport passionnant en précisant tout le soin qu'exige le cheval. Il y a même des trucs à utiliser si le cheval rue, s'il est têtu ou s'il désarçonne son cavalier. Aussi, des termes spécialisés sont employés, ce qui donne l'occasion de connaître de nouveaux mots («jodhpurs», les pantalons d'équitation), termes parfois présents dans le glossaire à la fin du livre.

Le documentaire sur la natation est encore plus technique. Avec raison, il mise beaucoup sur la sécurité des nageurs. On y trouve des conseils pour apprendre ce sport sans avoir peur. Il est étonnant de constater à quel point on a réussi à mettre en images

et à expliquer les styles de nage. Même si la qualité artistique des illustrations est parfois discutable, leur rôle premier, soit d'illustrer et de démontrer, est très bien rempli. Nul doute que les enfants apprendront plusieurs informations lors de cette lecture, à savoir que l'espace qui entoure la piscine s'appelle la plage ou qu'ils sauront la façon d'effectuer le «coup de pied fouetté».

Une chose est certaine, ces deux livres donnent réellement le goût de connaître davantage ces sports et surtout de les pratiquer. À vos tubas et à vos montures...

MARIE-CLAIRE MERCIER, pigiste

4 Secrets des fleurs de bords de routes

(A) MARIE D'AMOURS

(I) M. CARON (PHOTOS); E. DAUPHIN (DESSINS)

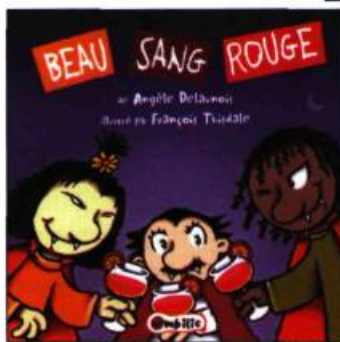
(C) HERBORISTE EN HERBE

(E) BERTRAND DUMONT, 2009, 64 PAGES, [9 ANS ET PLUS], 14,95 \$

La nouvelle collection de cette jeune maison d'édition spécialisée en écologie, en horticulture et en environnement propose aux jeunes de partir à la découverte des plantes. Pharmacienne, Marie D'Amours s'intéresse particulièrement aux propriétés médicinales des plantes. Elle livre un texte étoffé, rigoureux et bien documenté.

L'auteur donne quelques notions de botanique, puis poursuit avec un guide de l'herboriste en herbe. La démarche à suivre est précise et des mises en garde sont répétées tout au long de l'ouvrage, histoire de bien faire comprendre l'importance des règles de sécurité pour éviter les démanagements ou les empoisonnements. La partie centrale du livre est composée par l'étude détaillée de huit plantes, présentée sous forme de petites fiches d'information : la carte d'identité, le portrait-robot, l'identification accompagnée de nombreuses photos à l'appui, les vertus thérapeutiques, la proposition d'une expérience scientifique, culinaire ou artistique, et l'origine du nom.

On note la présence d'un lexique et d'une bibliographie d'œuvres de référence sérieu-



ses, tant du côté du livre que d'Internet. Une petite règle en centimètres et un espace pour écrire quelques notes sont joints à la toute fin. La cohérence entre le contenu et la forme est à souligner : l'impression est réalisée au Québec, sur du papier recyclé. La mise en pages, guère attrayante, pourrait hélas avoir un effet repoussoir.

ANYSE BOISVERT, animatrice en littérature pour la jeunesse

1 Secrets des fleurs des bois

- (A) MARIE D'AMOURS
- (I) M. CARON (PHOTOS); E. DAUPHIN (DESSINS)
- (C) HERBORISTE EN HERBE
- (E) BERTRAND DUMONT, 2009, 64 PAGES, [9 ANS ET PLUS], 14,95 \$

Ce petit documentaire attrayant présente neuf plantes que l'on peut observer dans les forêts québécoises et une dixième, le ginseng à cinq folioles, qui est devenue si rare que les écologistes ne veulent plus diffuser sa photo afin de la protéger des cueilleurs peu scrupuleux.

Après une introduction générale sur les plantes (types, caractéristiques des feuilles et des fleurs, anatomie végétale) et quelques mots sur le matériel nécessaire à l'herboriste débutant, l'auteure montre une carte d'identité de la plante (famille, noms officiel, vulgaire et scientifique), son portrait-robot (où l'observer et quand, ses caractéristiques physiques), ainsi que ses propriétés médicinales ou ses utilisations. Des photos couleur, à la fois belles et précises, et quelques petits dessins complémentaires agrémentent la mise en pages. Des variations de typographie et des encadrés de différentes formes et grandeurs permettent de mettre en valeur un supplément d'information ou des expériences faciles à réaliser.

À la fin du volume, une bibliographie, des sites Web et un lexique permettront aux plus intéressés de poursuivre leur investigation. Malgré son format modeste (16 x 24 cm), ce documentaire donne beaucoup d'informations sans lourdeur ni surcharge visuelle. Il sensibilise le lecteur à la fragilité du règne

végétal. Amateurs et bibliothèques auraient tort de s'en priver!

FRANÇOISE LEPAGE, spécialiste en littérature pour la jeunesse

2 Beau sang rouge

- (A) ANGÈLE DELAUNOIS
- (I) FRANÇOIS THISDALE
- (C) OMBILIC
- (E) L'ISATIS, 2009, 32 PAGES, 4 ANS ET PLUS, 11,95 \$

La collection «Ombilic» propose aux tout-petits des albums qui visent à expliquer ce qui se passe à l'intérieur du corps humain. Le professeur Ombilic s'adresse directement aux enfants et leur explique ce qui forme le sang et comment il circule dans le corps, et ce qui arrive quand on est moins en santé. Les informations, bien adaptées au groupe d'âge visé, sont transmises dans un vocabulaire simple, clair et surtout imagé (les vaisseaux sanguins deviennent des routes, et les intestins des tuyaux de plomberie). Les illustrations sont dynamiques et colorées, beaucoup de gros plans attirent le regard. S'il est juste en revanche d'imaginer l'intérieur du corps et de reproduire des vaisseaux en autoroutes, il aurait dû y avoir aussi une représentation réaliste de ce qu'on explique, étant donné que nous sommes ici dans un ouvrage documentaire.

Je trouve la mise en pages de cet album surchargée. Outre le contenu informatif, il y a également des phrases dites par des personnages qui emploient le «je» et des illustrations ponctuées de très gros mots ou d'onomatopées dans des encadrés de couleur. Je déplore aussi le manque de cohérence entre la page couverture et le reste de l'album; les trois vampires qui portent un toast avec leur coupe de sang sur la couverture laissent espérer l'exploration de la fantaisie et de l'imaginaire, mais les apparences sont trompeuses, car il ne s'agit aucunement de fiction.

SYLVIE RHEAULT, enseignante au collégial

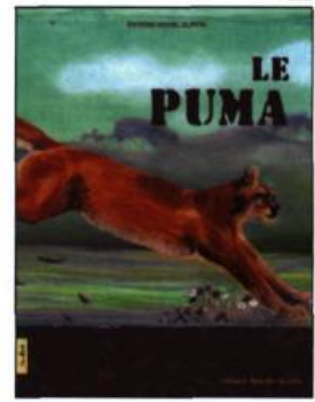
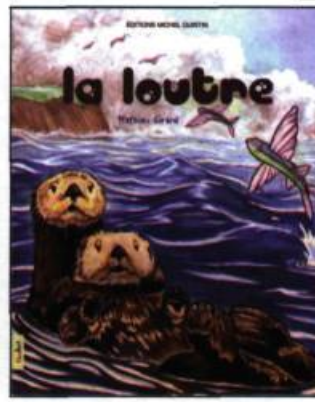
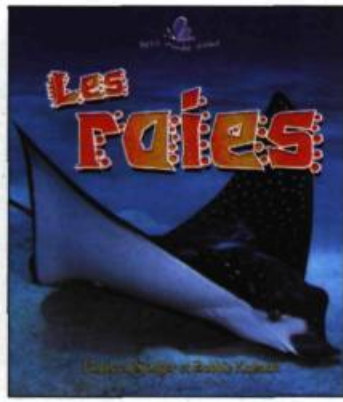
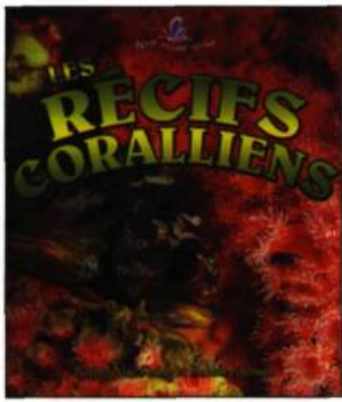
3 L'ABC des filles

- (A) CATHERINE GIRARD-AUDET
- (I) SCANACOM GRAPHIQUE
- (E) LES MALINS, 2008, 384 PAGES, [12 ANS ET PLUS], 24,95 \$, COUV. MATELASSÉE

L'ABC des filles se veut le seul guide québécois des filles. Depuis 2002, les Éditions Fleurus publient annuellement *Le DICO des filles*. Bien que la majorité des sujets soient d'intérêt général, tant pour les francophones d'Europe que pour les Québécoises, le contexte, l'environnement et le vocabulaire français sont parfois très différents de ceux du Québec. Ainsi, l'idée de concevoir un guide écrit au Québec et parlant de la réalité québécoise m'est apparue fort pertinente. Cependant, le résultat n'est pas à la hauteur de mes espérances.

Le format et la présentation générale ressemblent beaucoup au *Dico* de chez Fleurus : couverture matelassée, première section magazine suivie du guide présenté par ordre alphabétique. Un grand nombre de sujets se retrouvent dans les deux guides. C'est dans le traitement des thèmes et leur présentation que se situe la plus grande différence. Dans le guide québécois, l'aspect documentaire me semble moins présent, l'accent étant davantage mis sur les conseils. Or le ton employé par l'auteure apparaît souvent très moralisateur, ce qui me déplaît beaucoup. Le travail éditorial manque également de rigueur : textes souvent redondants qui auraient nécessité plusieurs coupures, coquilles nombreuses. L'absence d'index et de table des matières ne facilite pas la consultation. Espérons que ces points seront améliorés dans une édition ultérieure.

CÉLINE RUFIANGE, enseignante



4 Les récifs coralliens

Ⓐ KELLEY MACAULAY ET BOBBIE KALMAN

5 Les raies

Ⓐ REBECCA SJONGER ET BOBBIE KALMAN

ⓐ COLLECTIF

ⓑ MARIE-JOSÉE BRIÈRE

ⓒ PETIT MONDE VIVANT

Ⓔ BAYARD CANADA LIVRES, 2009, 32 PAGES, 6 À 10 ANS, 9,95 \$

La collection à vocation environnementale «Petit monde vivant» s'enrichit de deux documentaires captivants à petit prix. Ils nous font voyager aux confins de l'océan et, bien qu'ils se recoupent sur certains points, notamment sur la définition d'une chaîne et d'un réseau alimentaire et sur l'importance de préserver le milieu aquatique, les mondes dévoilés sont différents.

Les récifs coralliens, dans le volet «écologie» de la collection, captera l'attention du jeune scientifique dès sa page couverture fort colorée. Un tel sujet incite à recourir à des photographies et à des schémas aux couleurs flamboyantes qui font de chaque section un plaisir visuel. Il est d'abord question de ce qu'est un récif et de sa formation. Puis, la majorité du livre est consacrée à cet écosystème : ses habitants, la façon dont chacun se nourrit et la différence entre herbivores, omnivores, carnivores et décomposeurs.

Les raies, dans le volet «espèce», présente une facture apaisante et moins tape-à-l'œil, car les illustrations sont principalement dans les teintes de bleu. Les auteurs y dévoilent quelques espèces, leurs milieux de vie ainsi que leurs modes de reproduction et d'alimentation. La présentation des moyens de défense ne sera pas sans rappeler aux adultes, bien que non mentionné, le décès de Steve Irwin, alias *The Crocodile Hunter*, piqué par une de ces créatures dont la queue est parfois pourvue d'épines empoisonnées. On y retrouve également les raies menacées, ce qui permet de glisser l'adresse Internet d'un site, en anglais seulement, consacré aux animaux en danger.

Chaque album présente l'information de façon simple et efficace, et les termes qui

auraient pu poser problème sont habilement définis au fil du texte sans en alourdir le contenu. La mise en pages aérée et dynamique, la qualité du papier et un format qui facilite la manipulation permettent une lecture agréable. En revanche, la pertinence de l'index a été mise en doute par une autre collaboratrice de *Lurelu*, et j'abonde en ce sens : est-il nécessaire de faire référence douze fois au mot «plante» dans *Les récifs coralliens*?

VÉRONIQUE MYRE, animatrice en littérature pour la jeunesse

6 La loutre

Ⓐ MICHEL QUINTIN

ⓑ MATHIEU GIRARD

ⓒ FAUNART

Ⓔ MICHEL QUINTIN, 2009, 24 PAGES, 3 ANS ET PLUS, 10,95 \$

La collection «FaunArt» initie les enfants au monde des arts tout en leur faisant découvrir les animaux. Michel Quintin nous sert un texte informatif à partir de données scientifiques sur la loutre. On y apprend où elle vit, ce qu'elle mange, ses particularités physiques, etc. Saviez-vous qu'en Chine et en Inde, les pêcheurs l'entraînent à diriger les poissons dans les filets?

Composé d'une à deux phrases par double page, le texte se laisse aisément et agréablement lire. Même s'il est court, il contient plusieurs informations riches et intéressantes sur la loutre qui pourront surprendre le lecteur.

L'éditeur laisse une très grande place aux illustrations de Mathieu Girard. À travers celles-ci, on devine du collage de papiers journaux par les quelques mots que l'on aperçoit ici et là. Malheureusement, je ne comprends pas le choix de l'illustrateur dans une collection où l'on désire valoriser l'art. Certaines des illustrations de Girard ne sont pas esthétiquement jolies et elles s'apparentent davantage aux dessins d'enfants plutôt qu'à ceux d'un illustrateur professionnel. De même, le lien à faire n'est pas toujours très clair entre les moyens de transport évoqués dans les illustrations et le monde des loutres. Est-ce le rapport entre l'homme et la faune?

Les enfants, moins exigeants que l'adulte en ce qui a trait à l'aspect visuel, apprécieront tout de même ce documentaire.

SOPHIE MICHAUD, chargée de cours en littérature pour la jeunesse

7 Le puma

Ⓐ MICHEL QUINTIN

ⓑ CHÉLANIE BEAUDIN-QUINTIN

ⓒ FAUNART

Ⓔ MICHEL QUINTIN, 2009, 24 PAGES, 3 ANS ET PLUS, 10,95 \$

La collection «FaunArt» vise à faire découvrir l'art aux enfants de 3 ans et plus à travers un animal qui fait l'objet d'illustrations et d'un court texte informatif.

L'auteur et l'illustratrice n'en sont pas à leur première collaboration. Chélanie est en voie d'obtenir un bac en arts visuels et médiatiques. Son père Michel Quintin est vétérinaire et éditeur. Malgré la crédibilité de cette entrée en matière, je n'ai pas été touchée par le résultat. Les images, bien que soignées et émaillées de quelques taches de couleur, restent souvent dans des camaïeux de brun et de mauve qui les rendent, me semble-t-il, peu attrayantes pour le public visé. Même si le mouvement est présent dans les dessins, cela ne suffit pas à prêter vie à l'ensemble.

Par ailleurs, le texte pourtant court utilise un vocabulaire qui convient mieux à des enfants d'âge scolaire qu'à des tout-petits. Qui plus est, la diversité des polices de caractères et des couleurs contribue à diluer l'information. Grands-parents, n'oubliez pas vos lunettes lorsque viendra le temps de la lecture...

Au total donc, un certain flou quant au public cible et un rapport contenu-prix qui peut provoquer une certaine amertume du portefeuille. Pourtant, *Le plongeur huard*, paru dans la même collection, visait juste : l'illustratrice, enseignante en peinture auprès des enfants, avait su trouver le ton. Les productions suivantes restent donc à surveiller avant d'acquiescer en lot.

CATHERINE HOUTEKIER, bibliothécaire



1 Le miel, de la ruche au marché

- A SYLVIE ROBERGE ET ANGÈLE DELAUNOIS
 I FIL ET JULIE
 S LES ÊTRES HUMAINS
 C CURIEUX DE SAVOIR
 E DOMINIQUE ET COMPAGNIE, 2009, 32 PAGES, 6 ANS ET PLUS,
 18,95 \$, COUV. RIGIDE

La collection «Curieux de savoir» s'étoffe et propose cette fois-ci un documentaire sur le miel, sujet peu exploité en littérature jeunesse. Le principe reste le même que pour les autres thèmes déjà abordés. L'ouvrage commence par une histoire qui met en scène une abeille chargée de rapporter du pollen de lavande pour sauver sa reine souffrante. Le tout est émaillé de renseignements qui explorent l'apiculture. Des termes spécifiques y sont associés et sont expliqués en bordure des pages. Le mélange entre fiction et documentaire est plutôt réussi, car le vocabulaire spécialisé est intégré habilement à l'histoire.

Il reste que nous sommes ici dans une histoire documentaire. Même si le récit est plutôt bien mené, il suscite un certain ennui. L'histoire ne sert qu'à donner des informations; cela est bien fait sans pour autant étonner.

Le cahier documentaire qui termine l'album est bien construit, les informations sont précises, accessibles et illustrées de photographies qui rendent l'ensemble plus réaliste. On peut ainsi retracer le processus de fabrication, des abeilles à la récolte de l'apiculteur. Certains liens Internet sont disponibles pour compléter l'information.

Un documentaire à regarder, par ailleurs : les illustrations sont de Fil et Julie, et elles sont aussi savoureuses que du miel...

Alice Liénard, librairie spécialisée en littérature pour la jeunesse

2 Les masques

- A SYLVIE ROBERGE ET MICHEL NOËL
 I CLAUDINE VIVIER
 S LES ÊTRES HUMAINS
 C CURIEUX DE SAVOIR
 E DOMINIQUE ET COMPAGNIE, 2009, 32 PAGES, 6 ANS ET PLUS,
 18,95 \$, COUV. RIGIDE

Ce nouveau titre d'une collection qui présente toujours un texte de fiction suivi d'un documentaire est à la hauteur des attentes : un sujet fascinant et bien couvert, une présentation soignée. La structure de l'ouvrage est simple. D'abord, une amorce pour vérifier les perceptions et les connaissances du thème, puis le récit de fiction, de courts textes très instructifs avec un lexique, des jeux ainsi que des liens Internet.

Dans le conte amérindien *Ploc! Ploc! La pluie*, Hiro et Kwai, sur les conseils de Koukoumisi, cherchent le moyen de tromper l'ennui de Soleil afin qu'il ne retienne plus la pluie. Ils lui offrent deux magnifiques masques tressés et dansent en le remerciant pour ses rayons et sa chaleur. Dès la nuit venue, la pluie recommence à tomber; la récolte est sauvée.

Des illustrations à l'aquarelle, d'une très grande délicatesse, enrichissent le conte et traduisent avec justesse les lieux, les personnages et le milieu amérindien. Ensuite commence un voyage extraordinaire à travers les significations symboliques et culturelles des masques. Ils servent lors de cérémonies ou de rituels, soulignent les étapes de la vie ou permettent de communiquer avec les esprits. Leurs couleurs ont des significations : noir pour la nuit ou la mort, rouge pour la force, la vie. Parfois joyeux, parfois terrifiants, les masques ont un pouvoir certain. À vous de le découvrir.

Renée Leblanc, consultante en éducation et multimédia

3 La musique

- A SYLVIE ROBERGE ET GILLES TIBO
 I MANON GAUTHIER
 S LES ARTS
 C CURIEUX DE SAVOIR
 E DOMINIQUE ET COMPAGNIE, 2009, 32 PAGES, 6 ANS ET PLUS,
 18,95 \$, COUV. RIGIDE

Cette collection amalgame information et fiction, ce qui rend le documentaire fort attrayant. Au début, on invite le lecteur à visiter la page Web pédagogique de la maison d'édition afin d'en apprendre davantage. Chacun peut donc approfondir ses connaissances à son rythme. Comme on se fie à ces liens, certaines notions ne sont pas abordées dans l'album. Ainsi, dans «T'es-tu déjà demandé», on pose des questions dont les réponses se trouvent uniquement sur le Web.

Utilisant de courts textes, des photos, des dessins, l'album touche entre autres la gamme, le temps, les compositeurs, les instruments. En plus de présenter Mozart, la section «Les héros de la musique» parle d'Alain Lefèvre et d'André Mathieu, excellents musiciens d'ici.

Dans «Le plus grand pianiste du monde», écrit par Gilles Tibo, un garçon rêve de jouer du piano. Hélas, l'instrument coûte cher. Alors, l'enfant dessine les touches d'un piano sur une planche de bois. Sur ce clavier, il pianote partout. Mathilde, comprenant le désir de son ami, l'invite chez elle. Grande joie! Le garçon peut enfin enfoncer les notes d'un vrai piano. Le papa de Mathilde lui offrira des leçons.

Les illustrations expressives, richement colorées et texturées, accompagnent avec brio ce texte évoquant le bonheur que procure la musique. On sent le vibrato intérieur du héros.

La combinaison apprentissage-plaisir est parfaitement réussie.

Édith Bourget, artiste multidisciplinaire